

BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt
mit amtlichen Bekanntmachungen
der Gemeinde

MALS FELD

Hier steckt unsere Heimat drin!

Jahrgang 33

Donnerstag, den 20. Mai 1999

Nummer 20

Maibraut, Pfingstbutz und grüne Zweige

Brauchtum zum Pfingstfest/Von Günter Zeutschel

Als Schlußfest der österlichen Zeit wird fünfzig Tage nach Ostern das Pfingstfest gefeiert. Das besagt schon das Wort Pfingsten, das vom griechischen „pentekoste“ (der 50. Tag nach Ostern) abgeleitet ist. Pfingsten ist seit alter Zeit in Europa ein Volksfest gewesen, ein Fest der Freude über den wiedererstandenen Frühling.

Vielgestaltig waren und sind die Bräuche, die das Pfingstfest begleiten: In allen südslawischen Ländern beging man den St. Georg (23. April) als ein Fest der Befreiung der Sonne von einem Drachen mit fröhlichen Tänzen und allerlei Volksbelustigungen. Auch deutsche Pfingstbräuche lassen sich auf die St.-Georgs-Legende zurückführen.

Das Pfingstschießen, das am Pfingstsonntag in vielen deutschen Ortschaften veranstaltet wurde, stand unter dem Patronat des tapferen Ritters Georg. Die ältesten Schützengilden in Deutschland - ursprünglich sogenannte Georgs-Brüderschaften - führten das Bild des Drachentöters in ihren Schützenkleinodien.

Es wurde zu einer weitverbreiteten Sitte, zu Pfingsten die Häuser, Stuben und Ställe - und sogar das Vieh - mit grünen Maizweigen zu schmücken. In Niederdeutschland wurde Pfingsten zu einem Fest der Hirten. Der Bursche, der mit seiner Herde zuerst auf der Weide anlangte, wurde Pfingstfuchs genannt; das zuletzt ankommende Mädchen wurde Pfingstbraut und zugleich die Königin des Festes. Das letzte Rind wurde mit Blumen geschmückt und zum Pfingstochsen erkoren. Im altgermanischen Götterglauben wurde alljährlich der wertvollste Ochse dem Göttervater Wotan geopfert.

Im Braunschweigischen wurde die mit Blumen bekränzte Maibraut durchs Dorf geführt.

In Thüringen umhüllte sich ein Bursche mit Laub und versteckte sich im Wald.

Dorthin zogen die anderen Burschen des Dorfes, um „den wilden Mann aus dem Holze“ zu holen. Unter der Dorflinde wurde blind nach ihm geschossen bis er „tot umfiel“. Den Mädchen wurden nacheinander die Augen verbunden. Mit einem langen Stock in der Hand mußte die weibliche Jugend einen Topf finden und ihn in Scherben schlagen. Wurde der Topf getroffen, so erhielt die Siegerin einen Hahn als Preis. Blied der Topf unberührt, so erntete das betreffende Mädchen Spottrufe und Hohnlachen.

Im Schwabenland zog an den Pfingstfeiertagen der Pfingstbutz oder Pfingstlümmler durch das Dorf und sammelte überall die Gaben ein. Er war gleichfalls mit Blumen und grünen Zweigen umwunden und trug eine Art Maske von Baumrinden vor dem Gesicht. Auch der Knecht, der am Pfingstmorgen die Zeit verschlafen hatte, verdiente sich den Spottnamen Pfingstlümmler.

In einigen Orten Elsaß-Lothringens versammelten sich die Burschen am Nachmittag und zogen zu Pferd über die Dorfstraße, indem sie altherkömmliche Sprüche auf sagten. In anderen Gegenden Europas nahm das Flurumreiten allmählich einen mehr religiösen Charakter an.

Ein bekannter Brauch war noch das Pfingststechen, das in den verschiedensten Formen vorkam. In Ostfriesland und Schleswig-Holstein war das Ringstechen ein beliebtes Spiel.

Von den im Schwarzwald üblichen Volksfesten war der Schellenmarkt in Fohrenbühl besonders bekannt. Aus der ganzen Umgebung kamen die Hirten mit ihren Herden, um in stundenlangem Wettstreit die Kuhglocke mit dem schönsten Klang herauszufinden.

Wie immer die Pfingstbräuche durchgeführt wurden: sie zeigen alle, mit welcher ausgelassener Freude der Sieg der Sonne und des Frühlings über den Winter von den Menschen gefeiert wurde.

Wichtige Rufnummern und Öffnungszeiten

Gemeindeverwaltung05661/500270
Sprechstunden der Gemeindeverwaltung
 Montag bis Freitag..... 8.00 bis 12.00 Uhr
 für Berufstätige Mittwoch.....13.00 bis 18.00 Uhr
Sprechstunden im OT Dagobertshausen
 Jeden Samstag von.....11.00 bis 12.00 Uhr
 hält der Ortsvorsteher Lothar Kothe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.
Sprechstunden im OT Elfershausen
 Jeden Dienstag von.....19.00 bis 20.00 Uhr
 hält der Ortsvorsteher Karl Harbusch in seiner Wohnung, Am Sportplatz 6, Sprechstunden ab.
Sprechstunden im OT Ostheim
 Jeden Freitag von.....19.00 bis 20.00 Uhr
 hält der Ortsvorsteher Reiner Lampe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.
Sprechstunden im OT Mosheim
 nach telefonischer Vereinbarung - hält der Ortsvorsteher Rolf Bucker in seiner Wohnung Sprechstunden ab.
 Tel.: 05662/1331
Sprechstunden im OT Beiseförth
 Jeden Samstag von.....9.00 bis 9.30 Uhr
 hält der Ortsvorsteher Ludger Pannenbäcker, Mühlenstr. 24, Tel.:05664/1893, Sprechstunden im Korbmachermuseum ab.
Sprechstunden im OT Sipperhausen
 Montag-Donnerstag von.....19.30 - 20.30 Uhr
 nach telefonischer Vereinbarung hält der Ortsvorsteher Harald Ziebarth in seiner Wohnung Sprechstunden ab. Tel. 05685/646
Sprechstunden im OT Malsfeld
 Jeden Freitag von.....18.00 - 18.30 Uhr
 hält die Ortsvorsteherin Erdmute Schirmer in ihrer Wohnung Sprechstunden ab.
Sprechstunden des Ortsgerichtsvorstehers
 Ortsgerichtsvorsteher Karl Harbusch hält jeden Freitag in der Zeit von 10.00-11.00 Uhr in den Räumen des Rathauses in Malsfeld, Lindenstr. 1, Sprechstunden ab. Zusätzliche Termine werden nach Vereinbarung vergeben. Tel. privat: 05661/4794
 Anschrift: Am Sportplatz 6, Malsfeld-Elfershausen
Dienststunden der Gemeindekasse
 Montag bis Freitag von.....8.00 bis 12.00 Uhr
Gemeindebücherei
 Buchausgabe donnerstags von.....17.00 bis 19.00 Uhr
NOTRUF
Polizei110
Feuer, Unfall, Notfall.....112
Krankentransport.....05681/19222
ZENTRALE LEITSTELLE
 Alarm- u. Einsatzzentrale.....05681/19222
 Krankenhaus Melsungen05661/770
 Polizei Melsungen05661/70890
 Überfall, Verkehrsunfall112
 Ärztlicher Notfalldienst
 der Landesärztekammer.....05681/19222
 Tierärzte, OT Binsförth
 B. u. R. Korthaus05664/6611 o. 05661/50506
 Brandschutz, Rettungsdienst.....112
Störungsdienste:
 Gas1655 od. 0551/9091
 Wasser.....0171/9759546
 Kläranlage.....05661/2729
 Strom05681/985400
Sozialpsychiatrischer Dienst am Gesundheitsamt des Schwalm-Eder-Kreises, Freiheiter Str. 29,
 34576 Homberg/Efze.....05681/775-469
 Am Wochenende:0172/5615176
Kasseler Hilfe, Opfer- und Zeugenhilfe e.V.
 Wilhelmshöher Allee 101, 34121 Kassel0561/282070
 Kostenlose und auf Wunsch anonyme Beratung und Hilfe für Menschen, die von einer Straftat oder durch seelische und körperliche Gewalt als Opfer, Zeuge oder Angehöriger betroffen sind.
Sprechzeiten:
 Montag-Freitag9.00 - 12.30 Uhr
 Dienstag, Mittwoch und Donnerstag.....13.30 - 16.30 Uhr
 und nach Vereinbarung
Weißer Ring01803/343434
 Kriminalitätsoffer finden Hilfe
Psychosoziales Zentrum Schwalm-Eder-Nord
 Kontakt- und Beratungsstelle, Burgstr. 21, 34212 Melsungen,
 Tel. 05661/2626
Sprechzeiten:
 Mo. und Mi.9.00-10.00 Uhr
 Di. und Fr.11.00-12.00 Uhr
 Teestube Mi.15.00-18.00 Uhr
 Wochenendcafé, jeden 1. Samstag.....14.00-17.00 Uhr

Fritzlar: Hardehäuser Hof, Raum 4: jeden 1. und 3. Dienstag
 Sprechzeit:.....15.00-16.00 Uhr
 Cafétreff:.....16.00-18.00 Uhr
Alarmplan Feuerwehr
 Ortsbrandmeister: Willi Scholl,
 Malsfeld - OT Elfershausen, Hauptstr. 49.....05661/50126
 Stellvertreter: Günter Röse,
 Malsfeld - OT Ostheim, Steingasse 605661/6895
Malsfeld
 Wehrf. Armin Egerer, Malsfeld, Birkenweg 2.....05661/8792
 Stellv. Friedel Paul, Kirchstr. 24.....05661/51048
Beiseförth
 Wehrf. Oliver Garde, Brunnenstr. 1705664/8743
 Stellv. Jörg Hofmann, Am Stück 905664/8202
Dagobertshausen
 Wehrf. Waldemar Ellenberger, Malsfelder Str. 1105661/6824
 Stellv. Joachim Oesterling, Ostheimer Str. 605661/2793
Ostheim
 Wehrf. Günter Röse, Steingasse 605661/6895
 Stellv. Oliver Witzel, Steingasse 1605661/1467
Mosheim
 Wehrf. Fritz Botte, Am Berg 16.....05662/1284
 Stellv. Werner Marx, Falkenberger Weg 6.....05662/3475
Elfershausen
 Wehrf. Willi Scholl, Hauptstr. 4905661/50126
 Stellv. Bernd Otto, Hauptstr. 4205661/51314
Sipperhausen
 Wehrf. Uwe Clobes, Dickersh. Str. 405685/327
 Stellv. Christian Hocke, Dickersh. Str. 305685/316
Gemeindekrankenschwester Susanne Bruelheide
 Büro: Am Knick 2, 34323 MalsfeldTel.: 05661/6660
Zuständigkeit Erdgas innerhalb der Gemeinde Malsfeld
 egm-Betriebsstelle Melsungen,
 Kasseler Str. 74, MelsungenTel. 05661/7079-0
Postamt Malsfeld Schalterstunden
 Montag - Freitag..9.30 bis 11.00 Uhr und von 15.15 bis 16.45 Uhr
 außer Mittwoch nachmittags geschlossen
 Samstag.....9.30 - 11.00 Uhr
Postamt Beiseförth
 Montag - Freitag von15.00 bis 16.45 Uhr
 Samstag von10.15 bis 12.00 Uhr
 Kastenleerung sonntags nur an der Poststelle.
Finanzamt Melsungen05661/7060
 Sprechzeit: Montag - Mittwoch - Freitag8.00 - 12.00 Uhr
 oder nach Vereinbarung
Frauenhaus Notruf Tag und Nacht:05681/6170
 Frauenhaus Beratungsstelle, Holzhäuser Str. 7 in Homberg/Efze:
 jeden Mittwoch 14.00 - 15.00 Uhr
 oder nach Vereinbarung05681/930447
TÜH Melsungen
 Fahrzeugprüfung05661/920344
 Öffnungszeiten: Mo. - Do..7.30 - 12.30 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr
 Fr.7.30 - 14.00 Uhr



...damit fachliche Hilfe rechtzeitig eintrifft:

Notrufnummern im Schwalm-Eder-Kreis

- 110 Polizei
- 112 Feuer, Unfall, Notarzt



Informationen für die Zentrale Leitstelle:

- Wo ist der Notfall?
- Was ist passiert?
- Wieviel Verletzte oder Erkrankte?
- Welche Art der Verletzungen bzw. Erkrankungen?
- Warten auf Rückfragen, nicht gleich auflegen!

Gemeinde Malsfeld

Telefonverzeichnis mit Durchwahlen

Gemeindeverwaltung	Zentrale	05661/500270
	Fax	05661/500287
Funktion	Name	Durchwahl- 5002
Bürgermeister	Herr Vaupel	72
Büroleiter	Herr Thierolf	77
Vorzimmer	Frau Batte	73
Ordnungsamt	Frau Schöpp	74
Einwohnermeldeamt	Herr Köbberling	81
Gemeindekasse	Frau Eckert	82
Steueramt	Frau Sauer/ Herr Potzkai	78
Bauamt	Herr Schmidt	76
	Herr Schnaudt	75
	Frau Schmelz	85
	Frau Schlee	80
Standesamt	Herr Keudel	88
Wasserangelegenheiten	Herr Keudel	79
Wasser-Notdienst		0171/9759546
Bauhof		95

Bereitschaftsdienste

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Am **Wochenende, 22./23.5.1999 und Montag, 24.5.1999** sind Herr Bürger, Malsfeld-Beiseförth, Finkenweg 10, Tel. 05664/930094 sowie Herr Dr. Prinz, Gensungen, Tel. 05662/4444 dienstbereit

Am **Mittwoch, 26.5.1999** sind

Herr Zeki, Malsfeld, Schulstraße 7, Tel. 05661/2252 sowie Herr Dr. Prinz, Gensungen, Tel. 05662/4444 dienstbereit.

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

Am **Wochenende, 22./23.5.1999, Montag, 24.5.1999** sowie am **Mittwoch, 26.5.1999** ist die ZA Kiper, Bahnhofstr. 19, 34326 Morschen, Tel. 05664/1314 dienstbereit.

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Am **Wochenende, 22./23.5.1999** ist TA Dr. Piwatz, Gensungen, Marienbader Str. 3, Tel. 05662/2281 dienstbereit.

Apothekendienst

An den nachfolgend genannten Terminen sind folgende Apotheken dienstbereit:

22.5.1999

Rathaus-Apotheke, Am Markt 3, 34212 Melsungen, Tel. 05661/2185

23.5.1999

Woelm'sche-Apotheke, Marktplatz 8, 34286 Spangenberg, Tel. 05663/317 sowie

Edder-Apotheke, Bahnhofstraße 14, 34587 Gensungen, Tel. 05662/94994

24.5.1999

Aesculap-Apotheke, Bahnhofstr. 17, 34212 Melsungen, Tel. 05661/6028

26.5.1999

Bartenwetzter-Apotheke, Rotenburger Str. 7, 34212 Melsungen, Tel. 05661/73820

Augenärztlicher Notdienst

Am **22.5.1999** zu erfragen bei: Augenarzt Gottschalk, Borken, Tel. 05682/730770

Am **23.5.1999** zu erfragen bei: Dr. Hütteroth, Schwalmstadt-Treysa, Tel. 06691/21457 o. 01725344909

Amtliche Bekanntmachungen

Fertigstellung von Abwasseranlagen im OT Mosheim

Der Gemeindevorstand der Gemeinde Malsfeld hat in seiner Sitzung am 19.4.1999 die betriebsfertige Verlegung der Kanalisationsanlage im Bereich der Felsberger Straße von Kreuzung Hesseröder Straße bis zur Kohlenstraße (Felsberger Straße Nr. 1- 12, 14, 16 - 28, Kohlenstraße 12, Zur Schwämme 1) gem. § 11 KAG festgestellt.

Für die an dieser Entsorgungsanlage gelegenen Grundstücke wird der Anschluß und Benutzungszwang wirksam.

Wir machen noch darauf aufmerksam, daß die Eigentümer der betreffenden Grundstücke, soweit dies noch nicht geschehen ist, mit der Heranziehung zu einmaligen Anschlußbeiträgen sowie zur Erstattung der tatsächlichen Anschlußkosten rechnen müssen.

Malsfeld, 30.4.1999

Der Gemeindevorstand der Gemeinde Malsfeld
gez. Vaupel, Bürgermeister

Änderung der Müllabfuhrtermine

innerhalb der Gemeinde Malsfeld bedingt durch die Pfingstfeiertage

hier: OT Mosheim und Sipperhausen

Wie uns die Fa. Wiederhold, Homburg/Etze mitteilte, haben sich anlässlich der Pfingstfeiertage Abfuhränderungen ergeben:

OT Mosheim und Sipperhausen (einschl. Bubenrode) -

Abfuhr nicht am Montag, 24.5.1999, sondern erst am Dienstag, 25.5.1999

Wir bitten um Kenntnisnahme der geänderte Termine.

Malsfeld, 12.5.1999

Der Gemeindevorstand der Gemeinde Malsfeld
gez. Vaupel, Bürgermeister

Altreifensammlung innerhalb der Gemeinde Malsfeld

Wie uns der Zweckverband Abfallwirtschaft des Schwalm-Eder-Kreises mitteilte, findet in Verbindung mit der Firma Schulrabe erstmalig am 22. Mai eine mobile Altreifensammlung innerhalb der Gemeinde Malsfeld statt.

Standort der Sammlung:

Malsfeld, Parkplatz an der Kirche
Annahmezeit: 15.30 bis 16.15 Uhr

Die Abrechnung der Kosten für die Annahme der Altreifen erfolgt gemäß nachfolgender Preisliste direkt mit dem Anlieferer (Fa. Schulrabe).

Reifen	ohne Felge	mit Felge
Pkw	2,00 DM	4,00 DM
Jeep	4,00 DM	6,00 DM
LLKW (ab 205-14c) und AS-Front	8,00 DM	15,00 DM
LKW	14,00 DM	30,00 DM
Ackerwagen	10,00 DM	20,00 DM
AS (Traktor)		
- 120 cm	20,00 DM	40,00 DM
AS		
- 140 cm	30,00 DM	50,00 DM
AS ab		
141 cm	40,00 DM	60,00 DM
Stapler/Ind.		
je 10 cm	5,00 DM	
Vollgummi		
je 10 cm	10,00 DM	
EM (Bagger)		
- 90 cm	50,00 DM	
EM		
- 120 cm	70,00 DM	
EM ab		
121 cm	120,00 DM	
Schläuche	1,00 DM	
Felgenbänder	1,00 DM	
Batterien	2,00 DM	

Malsfeld, 12. Mai 1999

Der Gemeindevorstand der Gemeinde Malsfeld
gez. Vaupel, Bürgermeister

Bekanntmachung

über die Auslegung des Wählerverzeichnisses und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum Europäischen Parlament am 13. Juni 1999

1. Das Wählerverzeichnis zur Wahl zum Europäischen Parlament für die Gemeinde – die Wahlbezirke der Gemeinde

Malsfeld

liegt in der Zeit vom 25. bis 28. Mai 1999

während der Dienststunden¹⁾ – von bis Uhr

und am von bis Uhr –

(Ort der Auslegung)
 im Rathaus, Zimmer 105 (Wahlamt), Lindenstr. 1, 34323 Malsfeld 2)

zu jedermanns Einsicht aus. Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich.³⁾

Der Wahlberechtigte kann verlangen, daß in dem Wählerverzeichnis während der Auslegungsfrist der Tag seiner Geburt unkenntlich gemacht wird.

Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann während der Auslegungsfrist, spätestens

am 28. Mai 1999 bis Uhr, bei der Gemeindebehörde⁴⁾

Malsfeld, Rathaus, Zimmer 105, Lindenstr. 1, 34323 Malsfeld

Einspruch einlegen.

Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.

3. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum 23. Mai 1999 eine Wahlbenachrichtigung.

Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muß Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, daß er sein Wahlrecht nicht ausüben kann.

Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.

4. Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl in dem Kreis/der kreisfreien Stadt –

(Name)
 –24 Schwalm-Eder-Kreis

durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlraum dieses Kreises/dieser kreisfreien Stadt

oder

durch Briefwahl

teilnehmen.

5. Einen Wahlschein erhält auf Antrag

5.1 ein in das Wählerverzeichnis eingetragener Wahlberechtigter,

a) wenn er sich am Wahltag während der Wahlzeit aus wichtigem Grunde außerhalb seines Wahlbezirks aufhält,

b) wenn er seine Wohnung ab dem 10. Mai 1999 in einen anderen Wahlbezirk

- innerhalb der Gemeinde,
- außerhalb der Gemeinde, wobei die Eintragung in das Wählerverzeichnis am Ort der neuen Wohnung nicht beantragt worden ist, verlegt,

c) wenn er aus beruflichen Gründen oder infolge Krankheit, hohen Alters, eines körperlichen Gebrechens oder sonst seines körperlichen Zustandes wegen den Wahlraum nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten aufsuchen kann;

5.2 ein nicht in das Wählerverzeichnis eingetragener Wahlberechtigter,

- a) wenn er nachweist, daß er ohne sein Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis aa) bei Deutschen nach § 17 Abs. 1 der Europawahlordnung (bis zum 23. Mai 1999), bb) bei Unionsbürgern nach § 17 a Abs. 2 der Europawahlordnung (bis zum 10. Mai 1999, 16 Uhr) oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach § 21 Abs. 1 der Europawahlordnung (bis zum 28. Mai 1999) versäumt hat,

b) wenn sein Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Antragsfrist bei Deutschen nach § 17 Abs. 1 der Europawahlordnung, bei Unionsbürgern nach § 17 a Abs. 2 der Europawahlordnung oder der Einspruchsfrist nach § 21 Abs. 1 der Europawahlordnung entstanden ist,

c) wenn sein Wahlrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluß des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis der Gemeindebehörde gelangt ist.

Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten bis zum 11. Juni 1999, 18 Uhr, bei der Gemeindebehörde mündlich oder schriftlich beantragt werden.

Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 15 Uhr, gestellt werden.

Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, daß ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum Tage vor der Wahl, 12 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter 5.2 Buchstaben a bis c angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum Wahltag, 15 Uhr, stellen.

Wer den Antrag für einen anderen stellt, muß durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, daß er dazu berechtigt ist.

Der Antragsteller muß den Grund für die Erteilung eines Wahlscheines glaubhaft machen.

6. Ergibt sich aus dem Wahlscheinantrag nicht, daß der Wahlberechtigte vor einem Wahlvorstand wählen will, so erhält er mit dem Wahlschein zugleich

- einen amtlichen Stimmzettel,
- einen amtlichen blauen Wahlumschlag,
- einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen roten Wahlbriefumschlag und
- ein Merkblatt für die Briefwahl.

Diese Wahlunterlagen werden ihm von der Gemeindebehörde auf Verlangen auch noch nachträglich ausgehändigt. Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur im Falle einer plötzlichen Erkrankung zulässig, wenn die Empfangsberechtigung durch schriftliche Vollmacht nachgewiesen wird und die Unterlagen dem Wahlberechtigten nicht mehr rechtzeitig durch die Post übersandt oder amtlich überbracht werden können.

Bei der Briefwahl muß der Wähler den Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle absenden, daß der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag bis 21 Uhr eingeht.

Der Wahlbrief wird im Bereich der Deutschen Post AG als Standardbrief ohne besondere Versendungsform unentgeltlich befördert. Er kann auch bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

Ort, Datum
 Malsfeld, den 12. Mai 1999

Die Gemeindebehörde
 Der Gemeindevorstand
 der Gemeinde Malsfeld
 gez. Vaupel, Bürgermeister

¹⁾ Wenn andere Zeiten bestimmt sind, diese angeben.

²⁾ Wenn mehrere Auslegestellen eingerichtet sind, diese und die ihnen zugeordneten Ortsteile oder ggf. oder die Nummern der Wahlbezirke angeben.

³⁾ Nichtzutreffendes streichen.

⁴⁾ Dienststelle, Gebäude und Zimmer angeben.

Einrichtung eines Bürgerbüros in der Gemeindeverwaltung Malsfeld

Die Gemeindeverwaltung erweitert ihr Dienstleistungsangebot für die Einwohnerinnen/Einwohner ihrer Gemeinde durch die Einrichtung eines Bürgerbüros.

Mit diesem Bürgerbüro ist zum 1. Juni 1999 eine

- Erweiterung der Öffnungszeiten und
- Bündelung von Aufgaben bei einer Stelle der Verwaltung vorgesehen.

Sprechzeiten des Bürgerbüros

Montag - Mittwoch	8.00 - 12.30 und	13.00 - 17.00 Uhr
Donnerstag	8.00 - 12.30 und	13.00 - 18.00 Uhr
Freitag	8.00 - 12.30 und	13.30 - 17.00 Uhr

Die von dem Bürgerbüro während der verlängerten Öffnungszeiten auszuführenden Arbeiten sind nachfolgend aufgeführt.

Telefonisch zu erreichen ist das Bürgerbüro unter 05661/500274 oder 500281. Sitz des Bürgerbüros ist das Einwohnermelde- und Ordnungsamt (Zimmer Nr. 101/102).

Gleichzeitig werden zum 1.6.1999 die verlängerten Öffnungszeiten der Verwaltung von bisher Mittwoch auf Donnerstag verlegt. Die Sprechzeiten der sonstigen Verwaltung sind somit von

Montag bis Freitag für	8.00 - 12.00 Uhr
und Donnerstag für	13.00 - 18.00 Uhr

festgesetzt.

Außerhalb dieser Zeiten empfiehlt es sich, eine Vorsprache in der Verwaltung nur nach vorheriger Abstimmung mit der/dem entsprechenden Sachbearbeiterin/Sachbearbeiter vorzunehmen.

Aufgaben des Bürgerbüros (verlängerte Öffnungszeiten)

- Entgegennahme von Anregungen und Beschwerden
 - Anmeldung von Hunden
 - Anmeldung für die Teilnahme an Freizeiten in Kreiseinrichtungen
 - Anmeldung für die Anmietung der Dorfgemeinschaftshäuser
 - Anmeldung für die Anmietung des Spülmobils
 - Anträge auf Zuschüsse für
 - Fachwerkhausrenovierung
 - Regenwassernutzung
 - Solaranlagen
 - Anträge für die Aufnahme in die Kindergärten
 - Anträge zur Ausstellung von
 - Fischereischeinen
 - Personalausweisen
 - Reisepässen
 - Beglaubigung von Unterschriften
 - Bestellung von Losholz
 - Entgegennahme von Beiträgen für Bürgerzeitung
 - Ausstellung, Änderung und Berichtigung von Lohnsteuerkarten
 - Gewerbeamt, Gewereregister (An- und Abmeldungen)
 - Fundbüro
 - Ortspläne
 - Gelbe Säcke, Müllsäcke
 - Karten zur Abfuhr von Sperrmüll, weiße Ware
 - Ausgabe von Mülltonnen
 - Polizeiliche An- und Abmeldungen
 - Beantragung von Führungszeugnissen
 - Vordrucke zur Jugendschutzuntersuchung
 - Ausstellung von Lebensbescheinigungen
 - Ausgabe von Anträgen nach dem Schwerbehindertengesetz
 - Einsichtnahme in ausgelegte Satzungen und sonstige Unterlagen (Haushaltsplan, Bbauungspläne, Wählerverzeichnisse)
- Wir hoffen, mit der Einrichtung des Bürgerbüros und der damit verbundenen erweiterten Öffnungszeiten zu einer Verbesserung des Dienstleistungsangebotes unserer Gemeinde beizutragen.
- 34323 Malsfeld, 12. Mai 1999
 Der Gemeindevorstand der Gemeinde Malsfeld
 gez. Vaupel, Bürgermeister

Betrieb von Rasenmähern und anderen lärm erzeugenden Geräten im Freien

In letzter Zeit haben sich verschiedene Bürger bei der Gemeindeverwaltung Malsfeld beklagt, daß Rasenmäher, Vertikutierer und andere lärm erzeugende Geräte in der Zeit benutzt werden, in der dies nicht erlaubt ist. Wir möchten daher auf die Vorschriften der Gefahrenabwehrverordnung gegen Lärm vom 16. Juni 1993 hinweisen.

Nach § 7 dieser Verordnung ist es untersagt, an Werktagen in der Zeit von **19.00 bis 7.00 Uhr und von 13.00 bis 15.00 Uhr** sowie an **Sonn- und Feiertagen** lärm erzeugende Geräte im Freien zu benutzen.

Die Verbote des § 7 der Gefahrenabwehrverordnung gegen Lärm (LärmVO) gelten nicht, wenn ausgeschlossen ist, daß Dritte durch Geräusche belästigt werden oder wenn deren Einwilligung vorliegt.

Ordnungswidrig im Sinne von § 77 Abs. 1 des Hessischen Gesetzes über die öffentliche Sicherheit und Ordnung handelt, wer entgegen § 7 LärmVO Rasenmäher oder andere lärm erzeugende Arbeitsgeräte benutzt.

Die Ordnungswidrigkeit kann mit einer Geldbuße bis zu zehntausend Deutsche Mark geahndet werden.

Malsfeld, 12.05.1999

Der Bürgermeister als Ordnungsbehörde
 gez.: Vaupel

Wir gratulieren

Zum 79. Geburtstag

Frau Elli Weitzel, Bahnhofstr. 7,
 Malsfeld-OT Beiseförthgeb. am 21.5.1920

Zum 76. Geburtstag

Herrn Werner Schädel, Buchenweg 10,
 Malsfeld.....geb. am 22.5.1923

Zum 85. Geburtstag

Frau Martha Wenzel, Rasenweg 20,
 Malsfeld-OT Elfershausengeb. am 23.5.1914

Zum 80. Geburtstag

Frau Karoline Sauer, Beisegrund 1,
 Malsfeld-OT Beiseförthgeb. am 26.5.1919

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirchengemeinden

Malsfeld

23.5.1999	9.15 Uhr	Gottesdienst
	10.30 Uhr	Kindergottesdienst
24.5.1999	10.00 Uhr	Gottesdienst
26.5.1999	19.30 Uhr	Kirchenchor
27.5.1999	16.00 Uhr	Mädchenjungschar
28.5.1999	19.00 Uhr	Slinky
29.5.1999	15.00 Uhr	Konzert für Kirche mit Siegfried Fietz
	20.00 Uhr	Konzert für Erwachsene mit Siegfried Fietz

Beiseförth

23.5.1999	10.30 Uhr	Gottesdienst
25.5.1999	15.00 Uhr	Kinderstunde
28.5.1999	14.30 Uhr	Jungenjungschar
	16.30 Uhr	Mädchenjungschar

Mosheim

23.5.1999	19.30 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl
------------------	-----------	----------------------------

Ostheim

22.5.1999	17.00 Uhr	Gottesdienst anlässlich einer Trauung
23.5.1999	10.30 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl

Sipperhausen

23.5.1999	9.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl
------------------	----------	----------------------------

Katholischer Gottesdienst Melsungen

- 22.5.1999**
17.00 Uhr Beichtgelegenheit
- 23.5.1999**
10.00 Uhr Festmesse und Kindergottesdienst
18.30 Uhr Pfingstandacht
- 24.5.1999**
10.00 Uhr Feiertagsmesse
- 26.5.1999**
8.30 Uhr Frauenmesse
18.30 Uhr Maiandacht
- 28.5.1999**
18.30 Uhr Abendmesse

Kath. Kirchengemeinde Christus Epheta Homberg

Donnerstag, 20.5.1999

- 9.00 Uhr hl. Messe/Pfarrkirche
16.30 Uhr Maiandacht/Altenheim

Freitag, 21.5.1999 - hl. Hermann Josef

- 16.45 Uhr hl. Messe/Altenheim
18.00 Uhr Kolping-Wanderung nach Seckenhain.
Treffpunkt am Bahnübergang Homberg
(Ulmenstraße/Bahnhofstraße)

Pfingsten, Hochfest

Kollekte: Renovabis

Samstag, 22.5.1999

- 18.00 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 23.5.1999, Pfingstsonntag

- 8.30 Uhr hl. Messe in Remsfeld
9.30 Uhr Rosenkranzgebet um geistliche Berufe
10.00 Uhr Eucharistiefeier (f. die Gemeinde),
(f. + Hermine Kriegisch/Fam. Schöpp),
(f. ++ Bruno Blossy und Angeh.),
(f. + Johannes Peter Gallinger),
(f. + Karl Angersbach)

18.00 Uhr Vesper zum Abschluß der Osterzeit

Der Kirchenbus fährt Pfingstsonntag und Pfingstmontag

Montag, 24.5.1999, Pfingstmontag

- 8.30 Uhr hl. Messe in Hebel
9.30 Uhr Rosenkranzgebet und geistliche Berufe
10.00 Uhr Eucharistiefeier (f. die Gemeinde)

Dienstag, 25.5.1999

- 15.00 Uhr Kommunionvorbereitung
15.30 Uhr Krabbelgruppe

ca.

- 16.30 Uhr hl. Messe/Pfarrkirche nach Ankunft der Wallfahrer

Mittwoch, 26.5.1999, hl. Philipp Neri

- 7.30 Uhr hl. Messe/Altenheim
19.00 Uhr Jugendgruppe



Schule/Weiterbildung

vhs aktuell

Melsungen

Deutsch als Fremdsprache für ausländische Mitbürgerinnen und Mitbürger

Grundstufe I - geringe Kenntnisse
404015S9

Beginn: 19.5.1999 um 17.00 Uhr

Radko-Stöckl-Schule

KL Annemarie Berkenhoff-Kröger

Telefontraining - Englisch für den Beruf

Rasch verwertbare Redewendungen für Telefonate am Arbeitsplatz - vermittelt in kleiner Lerngruppe - sind Schwerpunkte eines Samstagskurses: Beginn 5. Juni, 9.30-11.00 Uhr, Melsungen, Rotenburger Str. 14, Kreisverwaltung, 4 Kurstreffen. Anmeldung ist erforderlich: vhs Homberg, Tel. 05681/775-247.

Aus dem Schwalm-Eder-Kreis

Bad Zwesten - Heilbad und Luftkurort
im Kurhessischen Bergland

Einladung zum 18. Parkfest Pfingstmontag, 24. Mai 1999

(Die Veranstaltungen finden bei ungünstiger Witterung im Kurhaus statt)

10.30 Uhr Festgottesdienst unter Leitung von Pfarrer Gebauer und unter Mitwirkung des Posaunenchores der evangelischen Kirchengemeinde Bad Zwesten sowie den Helferinnen und Helfern des Kindergottesdienstes; anschließend spielt das Bad Zwestener Musikquartett

Es werden Eintopf, Getränke, Bratwürstchen und Eis angeboten, nachmittags auch Kaffee, selbstgebackene Kuchen und Torten von den Landfrauen Bad Zwesten

Platzkonzerte mit dem Spielmanns- und Fanfarenzug Fritzlär

14.00 Uhr Bushaltestelle Brunnenstraße

14.15 Uhr Platzkonzert am Rathaus

Ab 14.00 Uhr im Kurpark oder im Kurhaus

Buntes kulturelles Programm mit:
dem Musikverein Ungedanken, dem Gardetanzkorps Fritzlär, dem Spielmanns- und Fanfarenzug Fritzlär, der Kindertanzgruppe Basselli

Ansprache des
Ersten Beigeordneten Karl Wilhelm Losekamp
Sportlerehrung

Bürgerzeitung

Wochenblatt mit öffentlichen Bekanntmachungen
der Kommunalverwaltung.

Die Bürgerzeitung erscheint wöchentlich.

Herausgeber, Druck und Verlag: Verlag + Druck Linus Wittich KG, Waberner Str. 18, 34560 Fritzlär, Telefon-

Sammel-Nr. 05622/8006-0, Telefax 8006-18. Geschäftsführer Peter Imbsweiler. Verantwortlich für den amtlichen Teil der Bürgermeister. Verantwortlich für den außeramtlichen Teil Marliese Meiers. Verantwortlich für den Anzeigenteil Werner Stracke. Vierteljährlicher Bezugspreis: DM 9,90 - nur im Abonnement zu beziehen. Im Bedarfsfall Einzelstücke durch den Verlag zum Preis von DM 0,80 + Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.



Busreisen



**Reisebüro
Fredrich**

Urlaubsreisen



Jede Woche in unseren Luxusbussen nach

<p>Spanien Lloret de Mar, Calella, Sta. Susanna Abfahrt 2x wöchentlich Unser Angebot: 3 Sterne Hotel Jordi in Sta. Susanna 10 Tage, 7x HP ab DM 419,-</p>	<p>Kroatien Insel Krk, Insel Rab Crikvenica, Selce Abfahrt 21.5. jede Woche Hotel Drazica mit Swimmingpool, Insel Krk 10 Tage, 7x HP ab DM 389,-</p>
<p>Italien Gardasee Ital. Adria 10 Tage, 7x ÜFab DM 399,-</p>	<p>Ungarn Plattensee Abfahrt jede Woche Badeurlaub am Plattensee od. Kururlaub in Heviz u. Zalakaros 10 Tage, 7x ÜF ab DM 459,-</p>

34253 Lohfelden Lange Straße 55 Tel. 05 61 / 95 14 44
34117 Kassel Fünfensterstraße 8 Tel. 05 61/ 7 14 15
34346 Hann. Münden Rosenstraße 6 - 12 Tel. 0 55 41 / 7 30 03
Fax 05 61 / 5 10 11 98. Internet: www.fredrich.de



- Anzeige -

KROATIEN IST WUNDERSCHÖN UND SICHER!

Offenbar haben die jüngsten Auseinandersetzungen um den Kosovo und Serbien zu einer Verunsicherung unter deutschen Urlaubern geführt, obwohl die bedauernswerten Ereignisse nicht nur in großer Distanz zu den kroatischen Urlaubsgebieten geschehen, sondern auch in keiner Weise kroatisches Gebiet betreffen. Unsere junge Republik ist friedlich und seit Jahren unabhängig, dies haben wir vor allem auch deutschen Politikern zu verdanken, die zu den ersten gehörten, die die kroatische Republik als selbständigen, von Jugoslawien unabhängigen Staat anerkannten. Ich hoffe, daß dies auch den deutschen Urlaubern deutlich ist, die sich durch die jüngsten Entwicklungen verunsichern lassen und nun zögern, Kroatien als Urlaubsziel zu wählen.

Ich versichere Ihnen, unser Land vermag Ihnen die gleiche Sicherheit wie das benachbarte Italien oder Österreich zu garantieren. Auch das deutsche Auswärtige Amt bestätigt Ihnen dies durch die Versicherung, daß es »keinerlei Bedenken« gegen Reisen nach Kroatien habe.

Urlaubern drohen in Kroatien nicht mehr Gefahren als in Deutschland, in das zu fahren es ja auch »keinerlei Bedenken« gibt. Mit zur Verunsicherung beigetragen hat die kurzsichtige Reaktion mancher deutscher Reiseveranstalter, die ihre Charterflüge im Mai abgesagt haben.

Diese Stornierungen basieren vor allem auf kommerziellen Ursachen, sonst würden eben die gleichen Veranstalter nicht weiterhin Reisen nach Kroatien anbieten:

beispielsweise mit Lufthansa oder Croatia Airlines, mit Auto oder per Bus. Den kroatischen Urlaubsregionen an der Adria wurde für diesen Sommer eine erfolgreiche Urlaubssaison prognostiziert, die nun durch ein falsches Angstgefühl, durch die irrierte Annahme, unser Land sei unsicherer als irgendein anderes schönes Urlaubsland, in Gefahr gerät. Zum wiederholten Mal würden wir dadurch indirekt das unschuldige Opfer der gleichen Politik, die in beträchtlicher Entfernung von unseren Stränden, als auch den Stränden uns benachbarter touristischer Länder, ihr Unwesen treibt.

Knapp eine Million Deutsche haben bei uns im vergangenen Jahr ihre Ferien verbracht. Ihr Vertrauen hat unserer jungen Republik geholfen, hat unser Bemühen um Sie bestätigt und unsere Wirtschaft stabilisiert. Auch in diesem Jahr bieten wir Ihnen die gleiche Ruhe, die gleiche Geborgenheit, Frieden, die gleiche Sicherheit. Es besteht also keinerlei Grund, auf Kroatien als Ferientziel zu verzichten!

Machen Sie also Urlaub bei Freunden! Wir freuen uns auf Sie!

Vom Landwirt zum Betriebswirt

Kooperation an der Reichspräsident-Friedrich-Ebert-Schule in Fritzlär

Vertreter des Bauernverbandes aus dem Schwalm-Eder-Kreis informierten sich an der Reichspräsident-Friedrich-Ebert-Schule in Fritzlär über die Berufsausbildung der Landwirte und über die berufliche Weiterbildung an der Fachschule für Wirtschaft der Fachrichtung Agrarwirtschaft. An der Berufsschule werden zur Zeit im Berufsfeld Agrarwirtschaft 45 Schüler beschult. Der Vorsitzende des Bauernverbandes Schwalm-Eder, Adolf Lux, zeigte sich erfreut über den guten Ausbildungsstand bei den Landwirten. Von allen Beteiligten wurde festgestellt, daß nur durch die Kooperation von Berufsschule und Fachschule das hohe Leistungsniveau gehalten werden kann. Schulleiter Karl-Ernst Strack von der Fachschule für Agrarwirtschaft informierte, daß noch Ausbildungsplätze zum Staatlich geprüften Betriebswirt frei sind.

Informationen über die Ausbildung der Landwirte und die berufliche Weiterbildung geben: Fachschule für Wirtschaft der Fachrichtung Agrarwirtschaft, Schladenweg 39, 34560 Fritzlär, Tel. 05622/994-0 oder 994-150

Reichspräsident-Friedrich-Ebert-Schule, Schladenweg 41, 34560 Fritzlär, Tel. 05622/915358.

Weinakademie Schwalm-Eder e.V.

Die nächste Fachweinprobe behandelt das Wein-Anbaugebiet »Rheinhessen« und findet statt am

Freitag, 28. Mai 1999, um 19.30 Uhr
im **Dorfgemeinschaftshaus Wabern-Niedermöllrich, Ederweg.**

Der Referent, Herr Wendel vom Weingut Wendel in Worms, erläutert die Geschichte und die Entwicklung dieses Weinanbaugebietes mit einer Weiß- und Rotweidegustation.

Die Weinakademie Schwalm-Eder e.V. möchte auch noch einmal auf die III. Turm-Weinprobe hinweisen, die am 5./6. Juni 1999 im »Grauen Turm« in Fritzlär stattfindet.

Diese Veranstaltung unter dem Motto »Wein & Kunst« stellt edle Weine, umrahmt von Gemälden des heimischen Kunstmalers B. Niebert, Naumburg, vor.

Die von der Weinakademie Schwalm-Eder e.V. veranstalteten Fachweinproben sind **keine kommerziellen** Verkaufsveranstaltungen, jeglicher Kaufzwang ist von vornherein ausgeschlossen.

Neben den Mitgliedern sind interessierte Gäste herzlich willkommen.

☎ 0 56 22 / 80 06-0, Fax 0 56 22 / 80 06-18

20-1/1999
Bereich II**An-/Verkauf****Balkongeländer**

Der großen Auswahl wegen
Geländermarkt u. Bauelemente Blome
34266 Niestetal-S.
Hannoversche Str. 55 · 05 61 / 52 75 99

Kaufe uralte Möbel, Porzellan, Bilder,
Hausrat, Münzen, Orden, Leinen, Uni-
formen usw. Fachger. Aufarbeitung
antiker Möbel in unserer Werkstatt.
Dieter Weber, Frielendorf,
Tel. 0 56 84 / 77 77 0.
0172 / 56 71 970

Lackenfernung-Tel. 05665/7551 (gewerblich)

Zahle faire Preise für uralte Schränke,
Sekretäre, Kommoden etc. - Kaufe
auch Ölgemälde, Ansichtskarten,
Münzen, Orden, Bücher, Porzellan,
Leinen, Bierkrüge, Taschen- u. Arm-
banduhren.
Tel. 0 56 62 / 28 26

Zahle gute Preise für uralte Möbel, Sek-
retäre, Kleiderschränke u. Kommo-
den, alten Hausrat, Gläser, Porzellan,
Postkarten, Bücher, Münzen, Orden,
Bier- u. Reservistenkrüge u. alte Öl-
gemälde. Tel. 0 56 81 / 60 82 22

Flimmern & Rauschen

Ankauf / Handel
Computer, Nintendo, Sega, Playstation
CD - Verleih
HIFI - Video - TV - CD - Schallplatten
Rudolf-Schwander-Str. 13 ☎ KS 8 56 00

METABOND

Ölzusatz für Motor u. Getriebe.
Ab sofort im Internet:
<http://www.METABOND.de> oder
Tel. 0 56 82 / 73 03 90

Buchenbrenn- und Kaminholz ofenfer-
tig, incl. Lieferung ab 65,- DM/m³.
Tel. 05 51 / 9 64 74

An- und Verkauf von Antiquitäten aller
Art. Tel. 0 56 26 / 92 55 93

28er Herrenfahrrad (Göricke) zu ver-
kaufen. Preis VB. Tel. 0 56 22 / 23 77
nach 18 Uhr

Wir kaufen uralte Bauernmöbel, kompl.
Nachlässe, Ölgemälde, Leinen usw.,
einfach alles, was uralt ist, zu fairen
Preisen. Qualif. Antikmöbelaufarbei-
tung sowie Handpolituren in eig.
Werkstatt. Tel. 0 56 83 / 93 00 98 od.
0 56 65 / 30 444 Antikhof Hebel

Flohmarktartikel günstig abzugeben.
Tel. 0 56 22 / 49 42 ab 17 Uhr

IHR FACHGESCHÄFT
FÜR BILD UND RAHMEN



WOHLKOPF
KUNST &
RAHMEN

34537 Bad Wildungen
Brunnenallee 30 B
(Hölscher Passage)
Tel. 0 56 21 / 7 23 27
Fax 0 56 21 / 96 00 73
Mobil: 0173 / 2 92 65 95

An-/Verkauf

Puppen-Sportwagen lila/bunt, wie neu,
Badewannen-Wickelaufsatz (Bezug
gerissen) Babyhopper zu verkaufen.
Tel. 0 56 22 / 49 42 ab 17 Uhr

Überdachungen

für Balkon - Terrasse - Haustür
Geländermarkt u. Bauelemente Blome
34266 Niestetal-S.
Hannoversche Str. 55 · 05 61 / 52 75 99

Tennisschläger, 3 Wilson Ultra Ham-
mer, Griffstärke 4, neu besaitet, je
120,- DM, auch einzeln zu verkaufen.
Tel. 0 56 81 / 71 407

Spielcomputer Amiga 500, 2,5 MB,
Drucker, Monitor, 2 Joysticks, Mouse-
scroll, 100 Disketten und Originalpro-
gramme, C-Tisch und Zubehör, VB
400,- Tel. 0 56 05 / 91 280 oder
92 68 83

Kaufe Musik-CDs, Rock - Pop - Klassik
Tel. 0 56 65 / 3 02 15

Garagentore

in allen Größen und Varianten, ein- und doppelwandig,
vom Schwingtor über Seiten- und Decken-Sektionaltore
mit passenden Türen und Antrieben. Lieferung und
Montage durch eigene Monteure.

Klaus Adam GmbH, 34582 Borken-Amsbach
Tel. 0 56 82 / 7 07 90, Fax 70 79 70

Dainese Da.-Kombi, Gr. 36, DM 250,-
Tel. 0 56 83 / 930 508

Jugendzi., Bett mit Überbau, Lattenrost
verstellbar, Kl.-Schrank, Schrankwand,
Nachtkonsole, Schreibplatz (bel.),
Drehstuhl. Tel. 0 56 83 / 223

Verk. 2 Kutschenhinterräder in gutem
Zustand à 100,- DM
Tel. 0 56 83 / 441

1 Kindersportwagen mit Fußsack, 80,-
DM + 1 Damenfahrrad, Schneider, 3-
Gang, 60,- DM
Tel. 0 56 84 / 93 03 07

Stellenmarkt

Qualitativ hochwertige Kindermode im
Direktvertrieb: Wir suchen Mitarbei-
ter/innen, gern mit Kind/ern, zur Er-
weiterung unseres Teams!!! Haupt-
oder nebenberuflich möglich! Info:
Carmen Spötter, 0 56 74 / 92 00 45

Mit exkl. franz. Designerschmuck ne-
benbei Geld verdienen. Tel. 0 56 09 /
98 38 o. 0177 / 64 17 080

Raumpflegerin für Büroräume auf 630-
DM-Basis gesucht.
Tel. 0 56 65 / 21 00

Würde für Sie gern Garten- und Maler-
arbeiten, und was sonst noch anfällt,
erledigen. Tel. 0 66 96 / 668

Handelsunt. (BRD-Polen) sucht Mitar-
beiter, Terminvereinbarung:
Tel. 0 56 08 / 42 58 ab 14 Uhr

Grundstücke/Immobilien

Suche 1-3-Familien-Häuser/Grund-
stücke, Renditeobjekte. Für Verkäufer
kostenlos. Felgentrebe Immobilien,
Tel. 05 61 / 51 73 85

Grundstücke/Immobilien

Edertal-Gellershausen, Nähe Edersee:
2-Fam.-Haus, 288 qm Wfl., mit Ne-
bengebäuden u. massivem Garten-
haus, 2123 qm Grdst., VB 438.000,-
DM. Tel. 056 23 / 16 21

In Kassel gesucht: Mehrfamilienwohn-
haus, ab 6 Wohnungen, von Privat.
Tel. 05 61 / 25 282 od.
0 56 62 / 32 12

Verk. meine Ferienwohn. am Mittel-
meer, St. Tropez, hochw., voll möbliert,
g. Probewohnen 3 Tage, 10 % Anz.
Tel. 01 72 / 72 57 054, deutscher
Qualitätsbau 1995 erbaut.

Zaunanlagen

aus Aluminium - Kunststoff - Holz
Geländermarkt u. Bauelemente Blome
34266 Niestetal-S.
Hannoversche Str. 55 · 05 61 / 52 75 99

Guxhagen, baureife Grundstücke in ru-
higer Wohnlage, ca. 600 qm,
Tel. 0 56 65 / 20 11

Guxhagen, Mischgebiet, Baugrund-
stücke 1000-5000 qm, 300 m bis
Autobahnanchluss, Bes. nach Vereinb.
Tel. 0 56 65 / 20 11

Morschen, Baugrundstücke in freier
Wohnlage. Tel. 0 56 65 / 20 11

Guxhagen-OT, Bauernhof, Fachwerk-
haus, 2 Wohninh., ca. 210 qm, Stal-
lung, Scheune, kl. Werkst., Doppelgar-
age, Grundst. 911 qm, 2 ha Wiese +
Ackerland, VB DM 385.000,-
Tel. 0 56 65 / 25 58

1-Fam.-Haus in Edermünde zu verk.
130 qm Wohnfläche, 900 qm Grund,
6 Zimmer, Gart., Vollkeller. Zuschriften
unter Chiffre 21967 an den Verlag

Vermietungen

Bad Emstal-Sand: DG-Maisonette-Whg.,
4 Zi., 88/105 m², ab sofort. DM 850,-
+ NK + KT, keine Prov.
Tel. 05 61 / 94 13 545

Kassel-Wehlheiden, Atelier, Büro,
Werkstatt, Lager, renov., 127 qm,
8,50,- DM/qm + NK. Tel. 05 61 /
25 282 od. 0 56 62 / 32 12

Bad Zwesten: zum 1.8.99, 3 ZKB, Bal-
kon, Stellplatz, 76 m², 760,- DM + NK.
Tel. 0 56 22 / 23 77

Neuental-OT, 3 Zimmer, Küche u. Bad,
85 qm, sofort zu vermieten.
Tel. 0 66 93 / 12 76

Fritzlar-Oberm., 80 m² in 2-Fam.-Haus,
2 ZKB, Terr., Keller, 650,- DM KM, 1
Garage, m. Gartenben., frei ab sofort.
Tel. 0 56 22 / 38 88
v. 11.30 - 13 Uhr o. ab 18 Uhr

Fritzlar Büro-/Praxisräume, 85 qm, Zen-
trum, Parkplatz, auch Makler. Zuschriften
unter Chiffre 21965 an den Verlag

2 ZKB, EBK, 60 qm, DG, Keller und Au-
tostellplatz, ab sofort frei.
Tel. 0 56 22 / 38 08

Fritzlar-Züschchen, schöne 3-Zi.-Whg.,
113 qm, EG, Diele, Gäste-WC, HWR,
2 Terr. + Garten, ab 1.7.
Tel. 0 56 22 / 27 96

Vermietungen

Felsberg 3 ZKD, 79 qm, Balkon, schöne
Lage, Autostellpl., sofort. Tel. 0 56 62 /
65 70 oder 66 18

Fritzlar: 2 ZKB, Blk., Stellpl., 55 m², zum
1.8.99. Tel. 0 56 22 / 47 36

Fritzlar, Nähe Stadtmitte, 2 ZKB, Ab-
stellr., Balkon, ca. 65 m² im Neubau,
evtl. Garage. Tel. 0 56 22 / 91 54 43
oder 0171 / 83 34 884

4 ZKB, 85 qm, 750,- DM + NK, mit Ab-
stellr., Keller, Blk., Top-Wohnlage in
Niederstein, WBS erforderlich.
Tel. 036 077 / 20 505

Waldeck/Edersee 4 ZK, Du/WC, ca. 78
qm, mit Blick auf Schloß u. Edersee.
Tel. 0 56 23 / 51 85

Jesberg, DG-Whg., 63 qm, 3 ZKB,
520,- DM Kaltmiete.
Tel. 0 66 95 / 17 79

Fliegengitter

aus Aluminium
Geländermarkt u. Bauelemente Blome
34266 Niestetal-S.
Hannoversche Str. 55 · 05 61 / 52 75 99

Fritzlar-Rothelmshausen, 4 ZKB, sep.
Eingang. Tel. 0 56 22 / 70 942

Reihenhaus, 4 ZKB, Bj. 95, in Wabern,
ab 1.7.99 zu vermieten.
Tel. 0 56 83 / 99 870

Knüllw.-OT, 2 ZKB + Terr., 50 m², Neu-
bau von Privat. Tel. 0 61 04 / 42 280

Felsberg, 4 ZKB, ca. 75 qm, Balkon,
Gäste-WC, Sat-TV, gr. Keller, Pkw-Ab-
stellplatz, 690,- DM + 230 DM NK.
Tel. 0 56 62 / 57 50

Wabern: Neubau-Whg., 3 ZKB, ca. 78
qm, Blk., zu verm. gegen Wohnbe-
rechtigungsschein.
Tel. 0 56 83 / 80 15

Grifte: 60-qm-Whg., in altem Fach-
werkhaus, mod. Gasheizg., gr. Gar-
age, gute Hausgemeinschaft, ab 1.6. frei,
DM 400,- KM. Tel. 0 56 65 / 66 48

Bad Zwesten, ruh. Lage, 2 ZKB, ca. 82
m², Abstellr. sowie Terr. u. Wi.-Garten,
sof. zu verm., 3 ZKB, ca. 105 m², Ab-
stellr. sowie Terr. zu verm. ab 1.7.99.
Tel. 0 56 26 / 92 53 14 o. 0172 /
88 64 587 o. 0172 / 48 62 497
v. 8 - 18 Uhr

7 Kinder, 6 Erw. in renov. 4-Fam.-Fach-
werkhaus in Niederstein-Wichdorf
freuen sich auf neue Mitbewohner für
3 ZKB, 75 qm, gr. Blk., Garten, ab
1.8., 600,- DM KM.
Tel. 0 56 24 / 88 33 od. 89 35

1-Zi.-App., 30 qm, möbl. mit Kü.-Zeile,
Du, WC, WM 520,- DM, Kaut. 500,-
DM, in Niederstein-Stadt.
Tel. 0 56 24 / 69 50

Wohnung, 60 qm, 2 Zi., Kü., Bad, Zen-
tralhzzg., Wabern-Zennern, 400,- DM
+ NK. Tel. 0 56 83 / 3 53

Sie suchen eine Wohnung?
Geben Sie eine
Kleinanzeige auf!

☎ 0 56 22 / 80 06-0, Fax 0 56 22 / 80 06-18

20-2/1999

Bereich II

Vermietungen

Homburg-OT, Appartement, ca. 51 qm, wird komplett neu ausgebaut, Wünsche zur Gestaltung können noch berücksichtigt werden, da einzeln stehendes Gebäude. Für Pferdeinteressierte kann Einstellplatz mit angeboten werden. Infos Tel. 0 56 81 / 24 06 nach 20 Uhr

Mietgesuche

1-2 ZKB, ca. 30 - 40 m², zum Herbst 99 in Guxhagen, zentral gelegen (für Naturheilpraxis) gesucht. Tel. 30 957

Kfz/Zubehör

Atera-Grundr. Audi 100, Typ 44, VB 110 DM. Tel. 0 56 22 / 62 27

R 19, Bj. 10/91, 69.000 km, e. FH, ZV, SD, Preis VS. Tel. 0 56 22 / 70 975 ab 18 Uhr

Ford Fiesta 1.1.1, 50 PS, 56.000 km, Bj. 92, G-Kat, TÜV 01/00, Preis 6.800,-. Tel. 0 56 84 / 79 44

III TDi EZ 7/96, Doppelairbag, Drehzahlmesser, LM-Felgen, Radio "alpha", Klimaanlage, Sportsitze, Servolenkung, neu bereift, 115 Tkm, Preis VB. Tel. 0171 / 23 77 113 oder 0 56 22 / 91 57 61

OPEL HONDA

VÖLKER

Automobile + Zweiräder
34599 Neuental
Tel. 0 66 93 / 6 01 - 6 02

Seat Ibiza 1,2, 72 PS, EZ 7/93, 84 Tkm, rot, el. FH, ZV, G/S-Dach, TÜV & ASU 11/00, 20 % unter Händlereinkaufspreis. Tel. 0 56 05 / 91 280 ab 19 Uhr oder 92 68 83

4 Stahlfelgen Opel neu, VB 100,- DM, 2 Schneeketten f. Nissan o. Opel Omega, 200,- DM. Tel. 0 56 05 / 91 280 oder 92 68 83

Freizeitscheune

Reparatur- & Bestellservice
rund ums Wohnmobil

34599 Neuental/Wallertsbüch. Tel. 06693 / 91 90-49 Fax -59

Stelle meinen Pkw als Werbefläche zur Verfügung. Opel Kadett Kombi mit Lkw-Zulassung. Täglich Kassel-Fritzlar. Tel. 05 61 / 88 63 02

Nissan Bluebird Kombi, Bj. 85, TÜV/ASU neu, Servo, 5-Gang, 1100,- VB. Tel. 0 64 51 / 16 83

VW Jetta CL, Bj. 82, 1 1/2 J. TÜV, zu verkaufen, VB 450,- DM
Tel. 0 56 85 / 6 22

Neuer Schalthelbknauf aus Wurzelholz für Pkw Mercedes Typ 124, zum halben Neupreis für 50,- DM zu verkaufen. Tel. 0 56 22 / 18 25

Kfz/Zubehör

Honda Civic Coupé 1,5 LSi, metallic, 101 PS, Bj. 11/95, ZV, elektr. Schiebepad, Alufelgen, BR, TÜV neu, VB 16 TDM. Tel. 0 56 31 / 77 29

Motorräder

Yamaha XV 535, EZ 3/93, 46 PS, 18.000 km, vorverl. Fußrasten, Tourenscheibe, Sissybar mit Gepäckträger, sehr gepflegt, VB 5.900,- DM. Tel. 0 56 84 / 70 69 (ab 17 Uhr)

YAMAHA-LAAKS

Motorräder - Roller - Bekleidung
34281 Gudensberg - Deute
Tel. 0 56 03 / 93 17-11

125er Chopper Hyosung Cruise II, Bj. 7/96, 5,5 Tkm, incl. Zub., VB 3990,- DM. Tel. 05 61 / 52 80 741 abends

Computer

Playstation-Umbau.
Tel. 0 56 83 / 930 508

Reise/Erholung

„Stern's FeWo“, gepflegte FeWo f. 2-10 Pers., idyll. gelegen, Nähe Ostsee, ganzjährig geöffnet. Tel. 04382/239, Fax 04382/1539

Holst. Schweiz/Ostsee, kostenlose individuelle Vermittlung von Urlaubsquartieren (Zi. u. FeWos). Tourist-Service Eutin, Saatziger Str. 1, 23701 Eutin. Tel. u. Fax 0 45 21 / 26 45

FeWo Ostsee, Hohwachter Bucht Sehendorf, 4-5 Pers. Tel. 0 56 05 / 7 04 33, Fax 7 06 34

Fehmarn/Ostsee, gr., gml. FeWo, 4-6 P., gr. Garten, knädrndl., nahe Strand, 3 Schlafr., 100 qm WF
T/F (0 30) / 302 15 28

Urlaub im Tiroler Alpenbachtal! 1 Wo. HP ab DM 355,- in gut bürgerl. Gasthof (Kinder bis 6 J. freier Aufenthalt im Zustellbett). Rufen Sie uns doch einfach an! Gasthof Waldschmiede, A-2635 Reith i. A./Tirol, Tel. 00 43 / 53 37-62193, Fax 00 43 / 53 37-62 19 37

Bad Füssing: Komf. App. mit Balk., in unmittelb. Nähe von Therme 2, zu verm. Tel. 08505/1840

Neue Wohnwagen mieten,
kpl. eingerichtet auf festen Standplätzen.
Cavallino/Italien noch Termine Juni frei, Lüneburger Heide (Südsee-Camp) und Fehmarn (Wulfener Hals) auch noch Ferientermine frei. Schnupperpreise: Vorsaison 80,-/Tag, Hauptsaison 100,-/Tag incl. aller Nebenkosten.
Wohnwagen-Becker, Fuldatal-Ihr.
Tel. 05 61 / 98 167-15

Ostsee + Nordsee, FeWo + Fe-Hs, 4-5 Pers., auch Ferien frei.
Tel. 0 43 31 / 42 274 + 66 93 63

Oberstdorf/Tiefenbach FeWo Allgäu, ruh. zentr. Lage, Hallenbad + Sauna + Tennispla. Tel. 0 56 73 / 26 59

FeWo in Heiligenhafen/Ostsee noch Termine frei. Tel. 0 56 24 / 84 26

Inserieren bringt Gewinn!

Reise/Erholung

Kleinwalsertal, schön zu jeder Jahreszeit, Pension, Zi. mit Du/WC, Frühstücksbuffet. Tel. 0 83 29 / 55 43

Zingst/Darß, Fewo direkt am Strand, ruh. Lage, Neubau, reetgedeckt, 2-4 Pers. Tel. 0 56 61 / 16 19

Südliche Nordsee, Nähe Bad Dangast, FeWo, Appart. & Doppelz. ab 65,- DM, noch Termine frei.
Tel. 0 44 51 / 83 124

Nordsee/Jadebusen Dangast komf. Ferienwohn., 5 Pers., zum Strand 5 Min. TV, Tel., Spül-/Waschmaschine, ab DM 78,-, Kurzurlauber willkommen.
Tel. 0 44 51 / 85 295

Costa Brava, FH in exkl. Club-Anlage von Privat zu vermieten.
Tel. 05 61 / 51 45 65

Unterricht/Nachhilfe

Ermittle qualif. Nachhilfe in Mathe, Physik, Chemie, Englisch u. Elektrotechnik bis 13. Schulj. u. Berufstachs., Einzelunterricht, auch Fachübersetzg. deutsch/engl. u. umgekehrt.
Tel. 0 56 83 / 16 90

Dipl.-Klavierlehrerin erteilt Unterricht Klavier, Keyboard, mit Hausbesuchen.
Tel. 05 61 / 92 23 860

Garten/Landwirtschaft

1000-l-Wasserpfasser auf EP mit Auslaufhahn zu verkaufen, VB 120,- DM.
Tel. 0 66 93 / 2 16

Baumarkt

Bauausführungen aller Art incl. Planung, Statik ☎ 0561/828860

Ihre alte Treppe

wird durch das 1000-fach bewährte TRS-Treppenrenoviersystem mit seinen vielen Varianten und Dessins ein Schmuckstück!

Info: TRS-Fachbetrieb,
Fa. Ulrich Koch, Semsweg 6,
37269 Eschwege-Oberhone,
Tel./Fax: 05651/10396

Tiermarkt

Lebendgeflügel

Dänengänse, Puten, Zwerghühner, Flug-, Mularden-, Dänenenten, 1 Tag bis legereife Junghenne, Perlhühner, Wildenten usw.
Zubehör und Futtermittel

34253 Lohfelden
Alte Welleröder Str. 1
Tel.: 0 56 08 / 9 48 90
Fax.: 0 56 08 / 50 23

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.00 - 18.00 Uhr
Sa. 8.00 - 14.00 Uhr

Bitte beachten Sie auch unsere Frischgeflügelangebote

**Baumarkt**

PARKETT · KORK · LAMINAT
umweltfreundliche Teppichböden
Ruppert Fußbodenbau 05 61 / 89 76 01

Soltec-Markisen

Fuldabrück-Bergshausen
☎ 05 61 / 58 32 87
Ostring 32 • vor Möbel Koch

Holz Schwaab

...alles aus Holz.
Parkett · Türen
Wand · Decke
Westring 40 · Kassel · Tel. 8 30 63

Walter Fenster

Fenster · Haustür · Wintergarten.
34132 Kassel, Th.-Haubach-Str. 11
☎ 05 61/94099-0, Fax 05 61/94099-22
www.walter-fenster.de

PARKETT abschleifen
auch Leihgeräte für „Do it yourself“
Ruppert Fußbodenbau 05 61 / 89 76 01

Balkongeländer

Holz-, Glas-,
Kunststoff-Vorsatzbalkone
BALKONBAU VELLMAR
34246 Vellmar · Tel. 05 61 / 82 84 86

Gartenhäuser**Gartenhäuser direkt vom Hersteller**

Warum mehr bezahlen
als nötig?
Besuchen
Sie unsere
Musterhaus-Ausstellung!
Schweinsberg Br.Grimmstr. 24-26
Tel 0561-823297
Fax 0561-821925
34246 Vellmar

☎ 0 56 22 / 80 06-0, Fax 0 56 22 / 80 06-18

20-3/1999
Bereich II

Gesundheitswesen

Mobile med. Fußpflegerin Bad Emstal
Elbstraße 11
Helga Potoczny 05624/8117
Komme ins Haus!

Tiermarkt

Westensattel sucht Pferd! Dunkelbrauner, schlichter, neuwertiger Continental für schmales Pferd mit wenig Schulter zu verkaufen. Tel. 0 56 24 / 7 98

Pferde-Außenbox, für 2 Pferde, zu verkaufen. Tel. 0 56 83 / 14 07 (nach 20 Uhr)

Reitbeteiligung für Großpferd gesucht. Kein Anfängerpferd. Tel. 0 56 81 / 24 06 nach 20 Uhr

Elegante Schimmel-Araberstute, 6 Jahre, in fürsorgliche Hände abzugeben. Tel. 0 55 43 / 999 719

Eigenbaukutsche, geeignet für Haffinger, 6-sitzig, günstig zu verkaufen. Tel. + Fax 0 56 81 / 54 39

Bekanntschaffen

Junger Handwerksmst., 190/34, romantisch, naturverb., spirituell interessiert, attraktiv, su. Gegenstück. Zuschriften unter Chiffre 21968 an den Verlag

Veranstaltungen

Kinderschminken, Kinderclown, Spielmobil, Puppentheater
0 56 22 / 91 56 13

Musik/Unterhaltung

Top-Alleinunterhalter, beste Referenzen. Tel. 0 56 81 / 55 85

Musik live - Alleinunterhalter zum Tanz, zur Unterhaltung, dezent, nie zu laut. Sie wählen gut. ☎ 0 56 56 / 268

Alleinunterhalter, Stunde 60,- DM. Tel. 0 64 52 / 15 18 oder 01 72 / 6 74 39 11

Tanzmusik Duo The Happy-Boys »Lives. Oldies, akt. Hits, Stimmung u. Spaß, »beste Referenzen«. Tel. 05 61 / 47 18 93

Gäste? Showacts mit Witz: Travestie, Steptanz, Moderation, Living Doll. Wir beraten Sie gern. Tel. 05 61 / 89 55 55

»Eine Zaubershow, von der man spricht« MARCONI und MAGGY - humorv. mit Niveau - auch Kinderzauberei. ☎ 05 61 / 55 160

TANZBAND

THE MELODIES
Tel. 0 66 77 / 84 10 oder 0173 / 292 45 26

Clown kommt zu Ihrem Kindergeburtstag/Fest. Info: 05 61 / 31 61 393

Musik/Unterhaltung

»DUO K & B«
Flotte Tanzmusik für jung und alt zu fairen Preisen; Sängerin.
Tel. 0 56 26 / 81 33

Die mobile und freundliche CD-Disco.
Tel. 05 61 / 57 11 95

Das Spitzen-Duo »GERT & CARMEN« empfiehlt sich für Veranstaltungen jeder Art mit Musik für jung u. alt.
Tel. 0561/582237

Zaubershow mit Les Novaris. Der Glanzpunkt Ihrer Feier, auch lustige Kinderzauberei mit Ballonzoo.
Tel. 0 56 22 / 49 86

Mobile Disco Galaxis bringt Ihnen Tanz-, Discomusik u. Licht auf jedes Fest. Auch Partyzeltverleih.
Tel. 05 61 / 51 68 61

Duo Life Style - Musik nach Wunsch. Der Garant für eine gelungene Feier.
Tel. 0172 / 71 38 057 und 0 56 83 / 93 09 14

Alleinunterhalter mit Akkordeon, Stunde 50,- DM Tel. 0 56 22 / 25 93

One Vision/Mobile Disco. Erst der Spaß, dann das Vergnügen. Tel. 0 56 05 / 59 10 o. 0177 / 72 07 912

Verschiedenes

Verleih v. Fest- u. Partyzelten, Bestuhlung, Gläsern u. Zubehör. Tel. 0 56 62 / 93 19 06 oder 0171 / 14 26 803

Haushaltsauflösungen, Entrümpelungen u. Kleintransporte.
Tel. 0 56 09 / 80 45 54 o. 69 78

Rolläden, Markisen, Schwing-Roll-Sectionaltore, Umrüstung auf E-Antrieb
Schmoll + Sohn,
Behringstr. 8, 34121 Kassel,
Tel. 05 61 / 22 385, Fax 05 61 / 22 385

Herbalife, Beratung, Betreuung und Verkauf. Tel. 05 61 / 51 61 47

Führerschein weg? MPU!
Bewährte Testvorbereitung durch unseren diskreten Informations-, Hilfs- und Vorbereitungs-Kurs
H & H Service: 0 35 21/73 31 19

AbSpecken? Gewicht halten? Bessere Figur? Einfach + sicher mit der neuen Kräuterkur. Tel. 0 56 35 / 92 18

Rat und Hilfe

Schlank u. gesund. Trennkost garantiert dauerhaften Erfolg in netten Gruppen ohne Wiegen, Messen, Extrakochen.
5 Pfund minus pro Woche möglich.
H. Seiwert, Felsberg, 0 56 62 / 44 87

Neue Kräuterdiät! Verlieren Sie bis zu 8 kg oder mehr. Wir suchen 30 Leute, die 8 kg oder mehr f. 5,- DM pro Tag abnehmen möchten. Rufen Sie an:
Tel. 05 61 / 517 487

Abnehmen in der Gruppe in Fritzlar u. Kirchhain mit normalen Lebensmitteln.
Info 0 56 22 / 57 10

Rat und Hilfe

VAMV - Verband alleinerziehender Mütter + Väter.
Infos unter 0 56 22 / 28 21 od. 66 07

Gesprächskreis für Eltern, deren Kinder vor, während oder kurz nach der Geburt gestorben sind. Wir bieten Informationen, Gespräche in der Gruppe, Einzelkontakte u. Begleitung weiterer Schwangerschaften an. Claudia Gast-Grenzebach, Tel. 0 56 64 / 15 06, Martina Hottenroth, Tel. 05 61 / 47 28 78, Tanja Kahle, Tel. 05 61 / 58 24 02 (tagsüber außer So. u. Mo.)

Krebs muß nicht sein!
Info: 0 17 19 52 67 49

Vätergruppe Vater sein trotz Trennung e.V. Achim Mathusek, Niestetal, Tel. 05 61 / 52 62 37, Rüdiger Meyer-Spelbrink, Cornberg-Rockenstüb, Tel. 0 56 50 / 13 12

Freundeskreis der Wirbelsäulenerkrankten Fritzlar e.V.

Wirbelsäulengymnastik für jedermann in der Klinik am Homberg in Bad Wildungen, am Kurpark, jeden Mittwoch um 16.30 Uhr, für evtl. Rückfragen ☎ 0 56 03 / 13 47

Elternkreis Schwalm-Eder e.V.

Selbsthilfegruppe.
Rat und Hilfe für Eltern suchtgefährdeter und abhängiger Jugendlicher bietet die Eltern- und Selbsthilfegruppe "Drogen und Alkohol". Treffen ist jeden zweiten Dienstag im Monat um 19 Uhr in den Räumen der Beratungsstelle in Homberg, Schlesierweg 1.
Nähere Auskunft unter Telefon 0 56 63 / 70 61, 0 56 61 / 50 4 97, 0 56 81 / 70 95

Osteoporose-Selbsthilfegruppe Felsberg
Gymnastik - Mittwoch 16.00 - 17.00 Uhr im Bürgersaal des Rathauses.
Kontaktadresse:
Gisela Schrader
Tel./Fax 0 56 62 / 53 42

Osteoporose-Selbsthilfegruppe Fritzlar
Gymnastik, gerade Wochen, Dienstag, 18 u.19 Uhr, Halle Berufsschule Am Schladenweg. Bewegungsbad, ungerade Wochen, Mittwoch, 17.15 u. 18.00 Uhr, Hosp. z. Hl. Geist.
Kontaktadresse: Walter Bellinger, Schönsteinstr. 5, 34560 Fritzlar, Tel. 32 27

Multiple-Sklerose-Kontaktgruppe Felsberg:
Treffen jeden 1. Dienstag des Monats im Bürgersaal Felsberg (Rathaus) um 15.00 Uhr. Auskunft:
Kurt Pfleging, Felsberg-Hesserode, Dr.-Georg-Koch-Str. 11, Tel. 0 56 62 / 33 74

Selbsthilfegruppe Morbus Crohn/Colitis Ulcerosa Schwalm-Eder-Kreis und Region Kassel.
Kontaktpersonen:
Ulrike Kühne, ☎ 05 61 / 52 77 68
Hans Jürgen Otto, ☎ 0 56 03 / 41 16

Rat und Hilfe

Arbeitskreis Familien mit Down-Syndrom-Kindern bietet Informationen und Erfahrungsaustausch an.
☎ 0561 / 51 01 257
05605 / 4746
05 61 / 51 48 67
05 61 / 82 00 765
0 55 04 / 4 60
0 56 23 / 26 65
0 56 61 / 5 24 56
0 56 74 / 60 99

Der Naturheilverein Nordhessen trifft sich jd. Sa. in Kassel, Café Wilhelmshöher Allee 326 ab 12 Uhr.
Info 0 56 03 / 73 22

Rückenschule für jung und alt in der Krankengymnastikpraxis Doris Dürschmid in Guxhagen. Informationen und Anmeldung direkt in der Praxis. Tel. 0 56 65 / 3 05 66, Ort: Guxhagen, Schwarzbachweg 1

AIDS-Hilfe Kassel e.V. Motzstr. 4, 34117 Kassel, Beratungsstelle, Tel. 10 85 15, Beratung Mo. + Fr. von 11 bis 13 Uhr, Mi. 18 bis 20 Uhr.
Beratungstelefon: 05 61 / 94 11

Sorgentelefon des Diakonischen Werkes Wolfhagen, Tel. 0 56 92 / 70 18 Für alle, die sich einsam fühlen, Kummer oder Probleme haben und Rat suchen

Menschen mit Alkoholproblemen, auch Angehörige, treffen sich bei Anonyme Alkoholiker jeden Freitag um 19.30 Uhr im Gemeindehaus Merxhausen, Kirchstr., Ecke Mühlenstr.

Deutsche Gesellschaft für Muskelkranke (DGM). Kontaktpersonen:
K.-H. Schneider, ☎ 0 56 06 / 35 01
Gabriele Rößler, ☎ 0 56 62 / 49 46

Anonyme Süchtige und Angehörige Meeting: Freitag 19.00 Uhr, Bad Sooden-Allendorf, Rathofstraße, Altentagesstätte.

Legasthenie, Selbsthilfegruppe Wabern. Der Landesverband Legasthenie Hessen ist eine Selbsthilfeorganisation, in der sich betroffene Eltern zusammengeschlossen haben. Wir treffen uns einmal im Monat im ev. Gemeindehaus Wabern. Kontaktadressen:
Christina Ewald, Tel. 0 56 83 / 81 33
Cornelia Jäger, Tel. 0 56 83 / 82 21

Um Fehler zu vermeiden:
Eine Bitte des Verlages....
schreiben Sie Ihre Anzeigenaufträge nicht handschriftlich, sondern mit Schreibmaschine.

Beachten Sie bitte
die günstigen Angebote
unserer Inserenten.

*Ambulante
Krankenpflege S. Benecke*



Termine zur
Urlaubsvertretung für pflegende Angehörige
werden schon jetzt entgegengenommen.
Planen Sie rechtzeitig!

Rufen Sie Ihren Pflegedienst für Malsfeld und
den Altkreis Melsungen an: **0 56 61 / 82 38**

Aus der Heimat – für die Heimat



**Hessisches
LÖWENBIER** Premium-
Pilsener

ausgezeichnet mit dem **Silbernen DLG-Preis 1998**
von der Deutschen Landwirtschaftsgesellschaft e.V.

BRAUEREI MALSFELD · Tel. 0 56 61 / 70 41-0
IHRE HEIMATBRAUEREI

Knüllwald-Mietwagen
Großes Auto – kleiner Preis



0 56 85 / 82 27

Petra Schmidt, Finkenweg 3
Knüllwald-Oberbeisheim

Kranken-, Bestrahlungs- und Dialysefahrten
Einkaufs-, Besorgungs- und Kurierfahrten

Personenbeförderung

ökologisch
energiesparend
preisbewusst



Pfingst-Aktionsangebot

Holzständerbauweise Wohn-/Nutzfläche = 130 m²
„Haus Creativo“, schlüsselfertig ab OK Kellerdecke
DM 282.699,-

Massiv „Stein auf Stein“ Wohn-/Nutzfläche = 130 m²
„Haus Creativo“, schlüsselfertig ab OK Kellerdecke
DM 298.499,-

- Preisgarantie 12 Monate
- Gewährleistung nach BGB 60 Monate
- termingerechte Einzugsgarantie
- Bauleitung

Verkaufs- & Planungsbüro am Auestadion
Frankfurter Straße 139 · 34121 Kassel
Tel. 05 61 / 2 50 52 u. 2 50 55, Fax: 2 50 53

**Dies könnte
der
werbewirksame
Platz
für Ihre Anzeige
sein.**

**Wir haben DIE Idee
für Ihre Werbung.
SIE rufen uns an...**



Viola Krug

☎ 0 56 22 / 80 06-0
01 71 / 3 13 21 39